



SE LUCEN EN "VOLPONE". El Teatro "TEKNOS" de la Universidad Técnica, sigue presentando con éxito la obra "Volpone". EN LA FOTO: Juan Quezada y Gladys del Río reeditan en esta comedia sobresalientes actuaciones anteriores.

TEATROS

ANTONIO VARAS.— Morandé 25. Departamento de Teatro U. de Chile, presenta "Chiloe, cielos cubiertos" de María Asunción Requena. Dirección Eugenio Guzmán, vermouth 19 horas.

CARIOLA San Diego 244. Próximamente "MARTIN RIVAS".

OPERA.— Huérfanos 837. Cía de Revistas Bim Bam Bum a las 19, 21.40 y 23.25. Dos rosas y muchas risas, con Rosita Salaverry, Rose Van y otros

TEATRO CHAC.— Valentín Letelier 1349. Grupo Trashumante presenta: Yo también fui un huevo, martes a domingos 22 horas, Lunes descanso.

COUSINO.— San Ignacio 1249. Cía. Revistas Humoresque. A las 20 y 22.30 horas. Cuidado con las curvas.

DEL ANGEL.— San Antonio 255. Gato por Liebre, vodevil musical de Georges Fevdeau con Ana Gonzalez.

TALIA.— San Diego 246. Teatro de la Universidad Técnica del Estado. Presenta: Volpone, obra de Ben Jonson, Dir. Raúl Rivera R. a las 19 horas

LA COMEDIA.— 349. A las 19 horas sábados

TEATRO ASTOR.— Huérfanos. Rot. desde las 11 hrs. Los suicidas, (Aven turas, motociclistas, sexo con Diane McBine y Rose Hagen). Mayores de 21.

BANDERA.— 76. Rot. desde las 10 horas. La llave. (Últimos días de un prisionero de la Gestapo. Dirigida por Vladimir Sech. M a y o r e s 14)

CAPRI.— Monjitas 825. Rotativo desde las 10 hrs. Dianko el cruel dólares por Rincón

CENTRA.— 930. Rot. Tri

CANGREJO.— Londres 69. Café-teatro: El oficio de amar.

AUTOCINE VITACURA.— Vifacura 10185. Contigo pan y callar (Rock Hudson, Claudia Cardinale). A las 19 horas.

CINES DEL CENTRO

ESTADO y Hudson

7 ABRIL

CRITICA DE TEATRO.

El Ejemplo de Teknos

"LAS ÚLTIMAS NOTICIAS" MAYO 9, 1973

POR: Yolanda Montecinos

El grupo Teknos repite y mejora su record de ofrecer un autor clásico (Ben Jonson 1572-1637) y una obra fundamental "Volpone" —con una hábil conjugación del respeto al texto y su contenido y al mismo tiempo de aprovechamiento de los recursos del teatro actual—. Todo ello, dentro de límites evidentes en lo material y en el marco lógico de un grupo joven cuyo mayor mérito radica en su auténtico sentido de equipo.

No estamos ante una versión purista, barroca o creativa de un clásico. Este no es un Ben Jonson recreado por un espíritu revolucionario, ni con afanes de gran espectáculo hermético o elitista. Esta es una misión de docencia y de entretenimiento, que por curiosos e imponderables caminos llega a revitalizar sin distorsiones a un autor de hace cuatro siglos. Es más, hacer reír y pensar a todo tipo de públicos, con un dramaturgo que se vio opacado en su instante y también la posteridad por el genio arrollador y simultáneo de William Shakespeare.

No ofrece —no podría hacerlo— el Grupo Teknos una dorada super producción de Volpone, incluso sus términos son más modestos —y cuánto— que los puestos en acción por el ITUCH hace décadas. Pero este Volpone vive, respira, tiene vigencia en perspectiva histórica y en nuestros días. En suma, un equipo bien integrado devuelve al espectador coherente de nuestros días, en una pequeña sala teatral, el sabor eterno, trascendente a la galería de truhanes, de indignos hijos de una Italia corrupta. Los actores no lucen embarazados por técnicas mal asimiladas. Esto es no se intenta convertir a Volpone Corvino, Doña Urraca o el magistrado en bien entrenados intérpretes adiestrados en la técnica del teatro clásico, de esos años en los que las

mascaradas y su fuerte carga musical-dancística y las comedias y tragedias se daban la mano. Cuando se trata de actores educados en este tipo de técnicas, por años, que dominan por lo tanto el estilo y sus herramientas como lo hacen con Moliere de los de la Comédie Française o con Shakespeare los salidos de Stratford on Avon, este tipo de aproximación histórica a un autor es un regalo y un ejemplo. Triste puede ser cuando se trata solo de imitaciones o calcos. Del montaje del ITUCH recordamos por su vitalidad, no por su estilo la labor de Roberto Parada y por contraste cogimos los méritos de una tan opuesta versión de Adriano Castillo.

Más allá de fallas de voz, comunes a la casi totalidad del elenco (en especial Sonia Viveros, Maité Fernández) de ciertos problemas de expresión corporal, el conjunto Teknos es ciento por ciento natural, estudioso y bajo la dirección experta de Raúl Rivera convierte a los honorables y hasta algo aburridos clásicos, temidos por el público corriente en algo lleno de color, de vigencia y de efecto directo sobre el espectador. Grupo cuya misión consiste en difundir el buen teatro que hace la tradición de un pueblo y llevarlo, además, a todos los rincones del país, realiza una labor que eleva el nivel de estos modestos espectadores, sin rebajarles su nivel, encontrando el tono

justo para el diálogo y la comunicación.

Hemos visto un Volpone vivo, entre carcajadas del público se han seguido sus piruetas de gran Zorro y las trapecerías de su bellaco y delicioso criado Mosca, se le ha tomado y bien el pulso a la voracidad del hombre, la misma que se hace presente

en todas las épocas y el mensaje, el pensamiento y el enfoque filosófico y social de ese mundo de hace cuatro siglos, llega acrecentado por su actualidad eterna. Labor importante que bien merece ser destacada por su modestia y su dignidad y cuyos detalles interpretativos y de realización serán analizados en otra crónica.



Sonia Viveros como Mosca, y Juan Quezada, como Corvino, en la versión de Teknos para Volpone.